

IT **Centrale portatile DuoFern**
Istruzioni per l'uso

N. articolo: 3445 00 60

Modello: 9493-1



1.	Queste istruzioni...	4
1.1	Utilizzo delle presenti istruzioni.....	4
2.	Simboli di pericolo	4
2.1	Livelli di pericolo e termini di segnalazione	5
2.2	Raffigurazioni impiegate e simboli.....	5
3.	Indicazioni di sicurezza	6
3.1	Uso conforme	6
3.2	Uso non conforme	7
3.3	Glossario - spiegazione dei concetti.....	7
4.	Dotazione	8
5.	Vista generale	9
6.	Descrizione del prodotto	10
7.	Dati tecnici	11
8.	Messa in funzione iniziale	12
9.	Breve descrizione della schermata iniziale	14
10.	Passaggio a un altro apparecchio/gruppo	15
11.	Breve descrizione del menu principale	15
12.	Panoramica dei menu	16
13.	Modalità automatica	17
14.	Automazione	18
14.1	Impostazioni dell'orario	19
14.2	Impostazioni della modalità ASTRO.....	22
14.3	Impostazione della funzione casuale	25
15.	Impostazioni (degli apparecchi)	26
15.1	Nome	27
15.2	Gruppo/i.....	27
15.3	Funzioni automatiche.....	28
15.3.1	Funzione automatica Sole	29
15.3.2	Funzione automatica Vento	30
15.3.3	Funzione automatica Pioggia.....	31

15.4	Posizione di ventilazione	32
15.5	Posizione intermedia	33
15.6	Tempo di funzionamento del motore	34
15.7	Cambio di senso di rotazione/modalità	34
15.8	Valori limite	35
15.9	Finecorsa	36
15.10	Registrazione/cancellazione da remoto	38
15.11	Impostazioni di fabbrica	38
15.12	Versione del software	38
16.	Impostazioni dei gruppi	39
16.1	Apparecchi	40
16.2	Ordine	40
16.3	Nome	41
16.4	Funzionamento a impulsi	41
17.	Radio (registrare/cancellare gli apparecchi DuoFern) ..	42
17.1	Registrazione degli apparecchi	43
17.2	Cancellazione degli apparecchi	46
17.3	Riorganizzazione della rete	48
18.	Impostazione della centrale portatile	49
18.1	Data e ora	50
18.2	Posizione e orario astronomico	50
18.3	Lingua	50
18.4	Blocco tastiera	51
18.5	Display	51
18.6	Reset	52
18.7	Versione del software	52
19.	Aggiornamento del software per la centrale portatile....	53
20.	Sostituzione della batteria	54
21.	Dichiarazione di conformità UE semplificata.....	55
22.	Condizioni di garanzia	56



1. Queste istruzioni...

IT

... descrivono l'utilizzo della centrale portatile DuoFern.



1.1 Utilizzo delle presenti istruzioni

- ◆ Leggere attentamente le presenti istruzioni e rispettare tutte le indicazioni di sicurezza prima di iniziare i lavori.
- ◆ Consultare anche le istruzioni per l'uso degli eventuali accessori impiegati e della relativa utenza collegata.
- ◆ Queste istruzioni sono parte integrante del prodotto. Conservarle in un luogo facilmente accessibile.
- ◆ Allegare queste istruzioni al prodotto in caso di passaggio a terzi della centrale portatile DuoFern.
- ◆ La garanzia decade in caso di danni riconducibili alla mancata osservanza di queste istruzioni e delle indicazioni di sicurezza. Si declina ogni responsabilità per i danni che ne possono derivare.



2. Simboli di pericolo

In queste istruzioni vengono impiegati i seguenti simboli di pericolo:



Punto di pericolo/situazione pericolosa



2.1 Livelli di pericolo e termini di segnalazione

IT



ATTENZIONE!

Questo pericolo può causare danni materiali.



2.2 Raffigurazioni impiegate e simboli



Altre informazioni utili



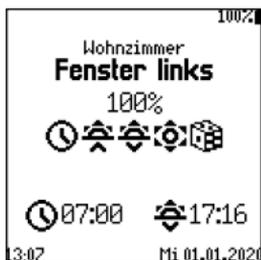
Leggere le relative istruzioni

1. Procedure

2.

◆ Elenchi

1) oppure a) Liste



Nel display vengono raffigurati i simboli dei menu e i parametri di impostazione attivi.



L'uso di apparecchi difettosi può comportare rischi per persone e cose.

- ◆ Non utilizzare mai apparecchi difettosi o danneggiati.
- ◆ Verificare che la centrale portatile DuoFern sia integra.
- ◆ Qualora vengano riscontrati dei danni, si prega di rivolgersi al nostro servizio clienti, vedere pagina <?>.



L'uso improprio comporta un elevato rischio di lesioni.

- ◆ Istruire tutte le persone interessate su come utilizzare in modo sicuro la centrale portatile DuoFern.
- ◆ Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio.

3.1 Uso conforme

Utilizzare la centrale portatile DuoFern esclusivamente per la registrazione e il comando di apparecchi DuoFern.

Condizioni per l'utilizzo

- ◆ I motori tubolari rilevanti devono disporre di interruttori di finecorsa meccanici o elettronici.
- ◆ Utilizzare la centrale portatile DuoFern esclusivamente in ambienti asciutti.
- ◆ Il montaggio e il funzionamento dei sistemi radiocomandati sono consentiti solo in combinazione con impianti e apparecchi dotati di trasmettitore e ricevitore il cui eventuale malfunzionamento non comporta alcun pericolo per persone o cose oppure di dispositivi di sicurezza che prevengono tale rischio.

Non è consentito l'uso della centrale portatile DuoFern per un'applicazione diversa da quella indicata in precedenza.



Un utilizzo errato può causare danni a persone o cose.

Non utilizzare mai il sistema radiocomandato preesistente (ad es. il sistema radiocomandato DuoFern) e i suoi componenti per comandare da remoto apparecchi e impianti con elevati requisiti tecnici di sicurezza o che implicano un alto rischio di incidenti. Tale operazione richiede la presenza di dispositivi di sicurezza aggiuntivi. Attenersi alle direttive di legge corrispondenti per l'installazione di tali impianti.

3.3 Glossario - spiegazione dei concetti

2014/53/UE

- ◆ Direttiva europea sulle apparecchiature radio

DuoFern

- ◆ Il sistema di radiotrasmissione di RADEMACHER finalizzato al comando dei prodotti compatibili.

HomePilot®

- ◆ HomePilot® è l'unità di controllo centrale per i prodotti di radiotrasmissione RADEMACHER.

a)



b)

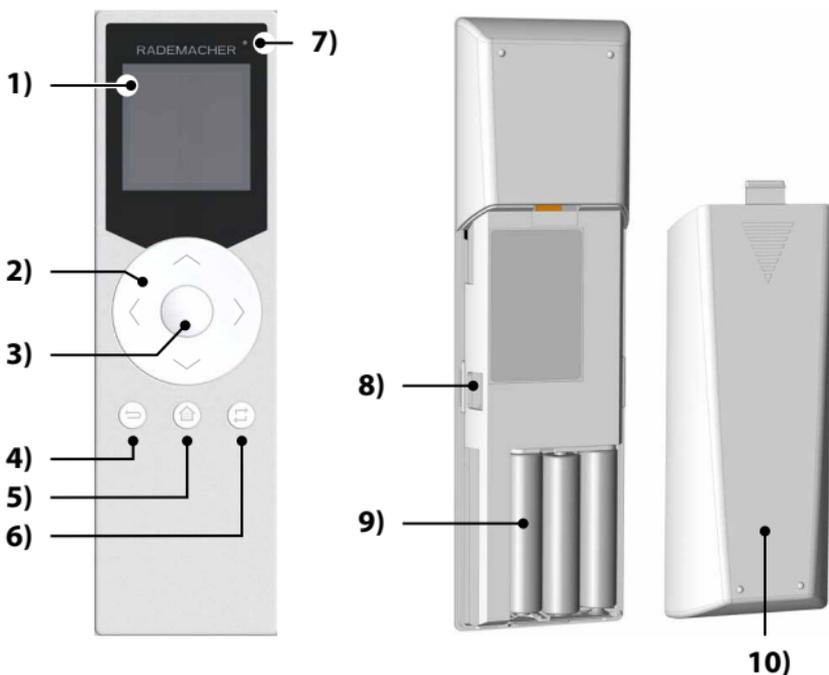


Dotazione

- a) 1 x centrale portatile
- b) 3 x batterie da 1,5 V di tipo AAA (micro)
- c) 1 x manuale d'istruzioni (non raffigurato)

Dopo il disimballaggio, confrontare...

... il contenuto della confezione con le informazioni fornite.



- 1) Display
- 2) Tasti direzionali per il comando e la navigazione
- 3) Tasto OK/Stop
- 4) Tasto Indietro/Annulla
- 5) Tasto Menu/Schermata iniziale
- 6) Tasto Selezione gruppo/canale
- 7) LED di stato
- 8) Attacco USB (micro-USB)
- 9) Scomparto della batteria
- 10) Copertura dello scomparto della batteria

La centrale portatile DuoFern funge da comando centralizzato degli apparecchi DuoFern. Questo prodotto consente di controllare via radio tapparelle, veneziane, lamelle, tende o l'illuminazione comodamente da remoto.

Inoltre, grazie alla centrale portatile DuoFern è possibile configurare gli apparecchi DuoFern e raggrupparli ai fini del funzionamento automatico.

Informazioni generali

Tensione nominale:	4,5 V (CC)
Tipo di batteria:	3 x 1,5 V di tipo AAA (micro)
Durata della batteria:	circa 2 anni
Temperatura ambiente ammissibile:	da 0 °C a < 40 °C
Classe di protezione:	II (<i>solo per locali asciutti</i>)
Dimensioni (Largh. x Lungh. x Alt.):	165 x 48 x 22 mm

Tecnologia di radiotrasmissione DuoFern

Frequenza di trasmissione:	434,5 MHz
Potenza di trasmissione:	max. 10 mW
Portata:	all'interno di edifici: circa 30 m* all'aperto: circa 100 m <i>* a seconda del materiale edilizio</i>
Numero massimo di gruppi:	9
Numero massimo di apparecchi per ogni gruppo:	21
Numero massimo di apparecchi DuoFern:	45

Rimuovere la pellicola di separazione dallo scomparto della batteria. L'assistente all'inizializzazione verrà avviato automaticamente.

L'assistente all'inizializzazione si avvierà in automatico nella lingua impostata in precedenza anche in seguito a un cambio della batteria o a un reset della centrale portatile.

Sequenza di impostazione dell'assistente all'inizializzazione:

- ◆ Lingua
- ◆ Data (giorno. mese)
- ◆ Anno
- ◆ Ora (ore:minuti)
- ◆ Ubicazione della centrale portatile
 - **In Germania**
Immettere le prime due cifre del codice di avviamento postale tedesco.
 - **A livello internazionale**
Selezionare il luogo corrispondente nell'elenco.

Confermare ogni immissione con il tasto OK.

Procedere con la registrazione degli apparecchi DuoFern

1.



Se non sono ancora stati registrati apparecchi DuoFern, apparirà il messaggio riportato nella figura a fianco.

2.



Premere il tasto OK per aprire il menu di registrazione.

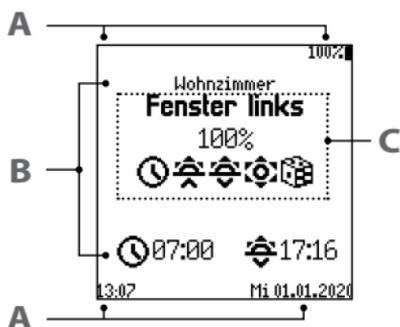
3. Impostare la modalità di registrazione sugli apparecchi DuoFern desiderati.

3.1 Selezionare "Ricerca apparecchi".

3.2 Verranno visualizzati tutti gli apparecchi DuoFern trovati.
All'occorrenza, è possibile definire il nome e il gruppo di appartenenza degli apparecchi trovati come descritto a pagina 27.

4. In seguito all'ultima impostazione apparirà la schermata iniziale, vedere l'esempio.
La centrale portatile DuoFern è ora pronta per il funzionamento.



**Esempio**

Schermata iniziale con un apparecchio DuoFern registrato.

A Stato/impostazione della centrale portatile**B Informazioni sul gruppo**

- ◆ Nome del gruppo e orari di attivazione

C Informazioni sull'apparecchio

- ◆ Nome dell'apparecchio
- ◆ Stato dell'apparecchio DuoFern selezionato
- ◆ Funzioni attivate



Azionando (sollevando) la centrale portatile, lo stato dell'apparecchio DuoFern selezionato verrà rilevato e visualizzato.



I tasti Destra/Sinistra permettono di passare da un dispositivo all'altro nello stesso gruppo.



Con i tasti Su/Stop/Giù è invece possibile controllare i gruppi oppure l'apparecchio selezionato.

Il LED di stato indica se tutti i terminali DuoFern hanno ricevuto e confermato il segnale di azionamento.



Utilizzando i tasti Selezione gruppo/canale dalla schermata iniziale o nei menu, è possibile passare da un gruppo o un dispositivo all'altro.

1.



Aprire il menu a comparsa del gruppo corrente o dell'apparecchio attualmente selezionato.

2.



Selezionare un gruppo o un apparecchio mediante i tasti direzionali.

3.



Confermare la selezione con il tasto OK.



Il tasto Menu/Schermata iniziale permette di accedere al menu principale per configurare l'apparecchio o il gruppo selezionato. Con lo stesso tasto è inoltre possibile tornare direttamente alla schermata iniziale.

Panoramica dei menu, v. pagina successiva.

Menu principale

Menu	Pagina
Modalità automatica.....	17
Automazione	18
> Orario impostato	19
> Astro	22
> Funzione casuale	25
Impostazioni	26
> Apparecchio*	27
> Gruppo	39
> Radio	42
> Centrale portatile	49

* la disponibilità dei menu relativi all'apparecchio varia a seconda dell'apparecchio selezionato nella schermata iniziale.

In questo menu è possibile attivare/disattivare la modalità automatica del gruppo o di un apparecchio DuoFern selezionato.

MANU **Indicatore nella schermata iniziale in caso di modalità automatica disattivata**

Se sono attive funzioni automatiche, sul display verrà visualizzato il simbolo corrispondente.

1. Aprire il menu: **Menu principale > Modalità automatica**
Una volta aperto il menu, verrà rilevato e visualizzato lo stato attuale dell'apparecchio selezionato o di tutti gli apparecchi.

2.  Aprire la finestra a comparsa delle impostazioni con il tasto OK.

3. Scegliere l'impostazione desiderata e confermare.

Simboli nella schermata iniziale in caso di modalità automatica attivata

-  Orologio (orari di attivazione)
-  Alba (orario astronomico)
-  Sera (orario astronomico)
-  Sole (sensore esterno)
-  Funzione casuale



In alternativa è possibile attivare/disattivare la modalità automatica di un gruppo o apparecchio selezionato anche premendo a lungo (circa 3 secondi) il tasto OK dalla schermata iniziale.

Questo menu permette di attivare le funzioni automatiche basate sull'orario o sul sopraggiungere di alba o tramonto per il gruppo selezionato.

Sono disponibili le seguenti opzioni:

- ◆ Off
- ◆ Tutti i giorni
- ◆ Giorni infrasettimanali/weekend
- ◆ Impostazione personalizzata

1. Aprire il menu:



Menu principale > Automazione

Una volta aperto il menu, verrà visualizzato lo stato attuale del gruppo selezionato.

2.



Aprire la finestra a comparsa delle opzioni con il tasto OK.

3.

Scegliere l'opzione desiderata e confermare.



Non appena viene attivata un'opzione, accanto al nome del gruppo apparirà una freccia che indica verso destra per aprire il menu "**Modalità di attivazione**", vedere pagina successiva.

Come scelta aggiuntiva comparirà anche la "**Funzione casuale**". Per impostare la funzione casuale vedere pagina 25.

4. >

A seconda dell'opzione selezionata in precedenza, si accederà al menu "**Modalità di attivazione**" direttamente o passando per la selezione del giorno.



Opzioni della modalità di attivazione:

- ◆ **Orario impostato**
 - Due orari di attivazione (1 e 2)
- ◆ **ASTRO**
 - Mattina = alba
 - Sera = tramonto

14.1 Impostazioni dell'orario

5. Aprire il menu "**Orario impostato**" e selezionare l'orario 1 o 2.

5.1  Aprire la relativa finestra a comparsa con il tasto OK.

5.2 Impostare l'orario di attivazione desiderato e confermare.



Una volta confermato l'orario, negli apparecchi del gruppo selezionato verrà attivata la funzione automatica con orario impostato. Apparirà quindi una finestra di stato che si chiuderà in automatico in caso di esito positivo della trasmissione.

Gli apparecchi per cui non è stato possibile attivare la funzione automatica con orario impostato verranno elencati. Uscire dalla finestra di dialogo con il tasto Indietro.

Configurazione delle condizioni finali

6.



Non appena viene attivato un orario, accanto alla voce di menu apparirà una freccia che indica verso destra. per aprire il menu.



Quest'ultimo riporta l'orario di attivazione impostato e la configurazione delle possibili condizioni finali.

6.1



Aprire la finestra a comparsa con il tasto OK.

Possibili opzioni:

Tutti gli apparecchi

È possibile selezionare condizioni finali comuni per tutto il gruppo.

Impostazione personalizzata

Selezionando "Impostazione personalizzata", verrà rimosso il segno di spunta e apparirà un elenco di apparecchi le cui condizioni finali saranno configurabili singolarmente.

Fare attenzione alle relazioni tra gli orari di attivazione nelle modalità con orario impostato e astronomica

Per evitare che l'attivazione delle modalità con orario impostato e astronomica venga pregiudicata dai rispettivi orari, le impostazioni vengono bloccate come di seguito:

Modalità con orario impostato		Modalità astronomica
Orario di attivazione impostato:		Opzione bloccata:
Orario 1	Prima delle 12:00	Mattina
Orario 2	Dopo le 12:00	Sera

Vedere anche pagina 24.

14.2 Impostazioni della modalità ASTRO

Questo menu offre la possibilità di attivare automaticamente gli apparecchi del gruppo selezionato in base al calcolo degli orari di alba e tramonto. Pertanto, gli orari di attivazione vengono anticipati o posticipati a seconda di tali orari.

7. Aprire il menu "**ASTRO**" e selezionare la modalità astronomica "**Mattina o Sera**".

Possibili opzioni:

Mattina	Il gruppo riceve un comando di attivazione all'orario dell'alba calcolato quotidianamente.
Sera	Il gruppo riceve un comando di attivazione all'orario del tramonto calcolato quotidianamente.

7.1



Aprire la finestra a comparsa della modalità ASTRO selezionata con il tasto OK.

7.2

Confermare l'orario di attivazione calcolato per la posizione attuale e attivare la modalità ASTRO corrispondente.



Una volta confermato l'orario astronomico, negli apparecchi del gruppo selezionato verrà attivata la funzione automatica Alba o Sera. Apparirà quindi una finestra di stato che si chiuderà in automatico in caso di esito positivo della trasmissione.

Gli apparecchi per cui non è stato possibile attivare la funzione automatica verranno elencati. Uscire dalla finestra di dialogo con il tasto Indietro.

Modifica dell'orario astronomico

7.3



Non appena viene attivato un orario astronomico, accanto alla voce di menu apparirà una freccia che indica verso destra per aprire il menu.

Astro Abends
Schaltzeit
17:43
<u>Dämmerung heute</u>
17:43
Zeitversatz
Frühestens
Spätestens

In questo menu è possibile adeguare l'orario di attivazione calcolato.

Possibili opzioni:

◆ Anticipazione/differimento

L'orario del tramonto calcolato viene anticipato o differito dei minuti impostati in questo menu (+/- 60 minuti).

◆ Orario limite iniziale

Specificare un orario che rappresenti il primo momento della giornata in cui il comando di attivazione può essere eseguito.

◆ Orario limite finale

Specificare un orario che rappresenti l'ultimo momento della giornata in cui il comando di attivazione può essere eseguito.

Fare attenzione alle relazioni tra gli orari di attivazione nelle modalità con orario impostato e astronomica

Per evitare che l'attivazione delle modalità con orario impostato e astronomica venga pregiudicata dai rispettivi orari, le impostazioni vengono bloccate come di seguito:

Modalità astronomica	Modalità con orario impostato
Orario astronomico impostato:	Orario di attivazione bloccato:
Mattina	Orario 1
Sera	Orario 2

Vedere anche pagina 21.

14.3 Impostazione della funzione casuale

La funzione casuale consente di ritardare in maniera casuale gli orari di attivazione impostati da 0 fino a 30 minuti.

1. Aprire il menu: **Menu principale > Automazione > Funzione casuale**



La funzione casuale diventa disponibile solo quando viene impostata una funzione automatica per il gruppo.

2. Aprire la finestra a comparsa della funzione casuale con il tasto OK.
3. Attivare la funzione e confermare.



Simbolo nella schermata iniziale in caso di funzione casuale attivata

In caso di funzione casuale attiva, nella schermata iniziale apparirà il simbolo del dado per tutti gli apparecchi del gruppo.

Impostazioni	26
> Apparecchio*	27
◆ Nome	27
◆ Gruppo/i	27
◆ Funzioni automatiche	28
- Funzione automatica Sole	29
- Funzione automatica Vento	30
- Funzione automatica Pioggia	31
◆ Posizione di ventilazione	32
◆ Posizione intermedia	33
◆ Tempo di funzionamento	34
◆ Cambio di senso di rotazione/modalità	34
◆ Valori limite	35
◆ Finecorsa	36
◆ Registrazione/cancellazione da remoto	38
◆ Reset dei dispositivi	38
◆ Versione software	38

* la disponibilità dei menu relativi all'apparecchio varia a seconda dell'apparecchio selezionato nella schermata iniziale.

In questo menu è possibile immettere e memorizzare i nomi degli apparecchi.

1. Aprire il menu:

**Menu principale > Impostazioni >
Apparecchio > Nome**



Grazie alla tastiera sul display, con i tasti direzionali è possibile modificare e memorizzare il nome di ogni apparecchio.

Questo menu contrassegna con un segno di spunta il gruppo o i gruppi a cui appartiene l'apparecchio selezionato.



Ricorrendo ai tasti direzionali e al tasto OK è possibile aggiungere l'apparecchio a uno o più gruppi oppure rimuoverlo.

Questo menu indica lo stato delle funzioni automatiche degli apparecchi.

1.  Selezionare la funzione automatica desiderata mediante i tasti direzionali.



Una volta aperto il menu, verrà rilevato e visualizzato lo stato attuale dell'apparecchio selezionato.

-
2.  Aprire la finestra a comparsa delle impostazioni con il tasto OK.

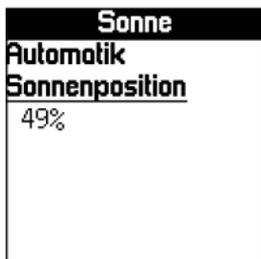
-
3. Scegliere l'impostazione desiderata e confermare.

Nei terminali DuoFern in cui è stata impostata la funzione automatica Sole, all'attivazione di quest'ultima la tapparella si porta nella posizione di illuminazione solare.



Prima di impostare la posizione di illuminazione solare è necessario regolare il tempo di funzionamento, vedere pagina 34.

1.



Una volta attivata la funzione automatica Sole, descritta in precedenza, sarà possibile accedere a ulteriori opzioni di impostazione mediante il tasto >.

Nel sottomenu "Funzione automatica Sole" viene visualizzato nuovamente lo stato della funzione e l'attuale posizione di illuminazione solare.

2.



Selezionare la posizione di illuminazione solare e premere il tasto OK.

3.

Premendo e mantenendo premuto il tasto Su/Giù è possibile impostare la posizione di illuminazione solare desiderata.

Al rilascio del tasto Su/Giù, la posizione impostata verrà visualizzata. Premere il tasto OK per acquisirla o il tasto Su/Giù per regolarla nuovamente.

Nei terminali DuoFern che supportano la funzione automatica Vento, la tapparella si sposta nella direzione specificata al raggiungimento del valore limite del vento (vedere pagina 35) impostato in precedenza.

- Una volta attivata la funzione automatica Vento, descritta a pagina 28, sarà possibile accedere a ulteriori opzioni di impostazione mediante il tasto \rangle .
Nel sottomenu "Funzione automatica Vento" viene visualizzato lo stato della funzione e la direzione di movimento impostata.
- Selezionare la direzione di movimento e premere il tasto OK.
- Scegliere l'impostazione desiderata e confermare.

Nei terminali DuoFern che supportano la funzione automatica Pioggia, la tapparella si sposta nella direzione specificata al raggiungimento del valore limite della pioggia (vedere pagina 35) impostato in precedenza.

- Una volta attivata la funzione automatica Pioggia, descritta a pagina 28, sarà possibile accedere a ulteriori opzioni di impostazione mediante il tasto \rangle .
Nel sottomenu "Funzione automatica Pioggia" viene visualizzato lo stato della funzione e la direzione di movimento impostata.
- Selezionare la direzione di movimento e premere il tasto OK.
- Scegliere l'impostazione desiderata e confermare.

Se si desidera che la tapparella non si chiuda fino al fincorsa inferiore, grazie a questa funzione sarà possibile specificare una posizione preferita (**ad es. come posizione di ventilazione**).

Durante la chiusura automatica la tapparella rispetterà la posizione di ventilazione. Rimane comunque possibile eseguire una chiusura completa tramite comando manuale.



Prima di impostare la posizione di ventilazione è necessario regolare il tempo di funzionamento, vedere pagina 34.

1.



Selezionare la funzione desiderata mediante i tasti direzionali.



Sarà possibile impostare la posizione di ventilazione solo se la relativa funzione è stata attivata.

2.



Aprire la finestra a comparsa della posizione di ventilazione.

3.

Premendo e mantenendo premuto il tasto Su/Giù è possibile impostare la posizione di ventilazione desiderata.

Al rilascio del tasto Su/Giù, la posizione impostata verrà visualizzata. Premere il tasto OK per acquisirla o il tasto Su/Giù per regolarla nuovamente.



Questa funzione risulta attiva solo se in precedenza è stato selezionato un dimmer come apparecchio.

Con questa funzione è possibile specificare dei valori intermedi sulla base dei quali verrà regolato l'apparecchio all'accensione successiva.

1.  Selezionare la funzione desiderata mediante i tasti direzionali.



Sarà possibile impostare la posizione intermedia solo se la relativa funzione è stata attivata.

2.  Aprire la finestra a comparsa della posizione intermedia.

3. Premendo e mantenendo premuto il tasto Su/Giù è possibile impostare la posizione intermedia desiderata.

Al rilascio del tasto Su/Giù, la posizione impostata verrà visualizzata. Premere il tasto OK per acquisirla o il tasto Su/Giù per regolarla nuovamente.

Nuova impostazione all'arresto

Attivando questa funzione, se l'apparecchio riceve un comando di arresto la nuova posizione verrà impostata come posizione intermedia.

La specificazione del tempo di funzionamento consente di impostare determinate posizioni (ad es. di illuminazione solare o di ventilazione) in base a un valore percentuale.



A tale scopo, consultare le informazioni riportate nelle istruzioni per l'uso dell'apparecchio utilizzato.

All'occorrenza, con questa funzione è possibile modificare il senso di rotazione o la modalità di un apparecchio DuoFern collegato (ad es. un motore tubolare radiocomandato).

Inversione del senso di rotazione

Se si rende necessario invertire il senso di rotazione del motore collegato (↙ abbassa la tapparella e ↘ la alza), non occorre cablare nuovamente il motore. Grazie alla funzione "**Senso di rotazione**" è possibile modificare il senso di rotazione del motore in tutta facilità.

Cambio di modalità

Il cambio di modalità modifica l'azione eseguita da un apparecchio alla ricezione di un comando Su o Giù.

Se ad es. un apparecchio si attiva alla ricezione del segnale Su, con il cambio di modalità questa azione verrà invertita.



I comandi di accensione e spegnimento non sono modificabili.

La centrale portatile DuoFern permette di impostare i valori limite per l'apparecchio selezionato.



Per il sensore ambientale DuoFern viene sempre configurato il gruppo di valori limite "A". Con HomePilot® è possibile usufruire dell'intera gamma di funzioni del sensore ambientale.



Si noti che, in seguito alla specificazione dei valori limite e all'attivazione delle funzioni automatiche dell'apparecchio DuoFern, quest'ultimo deve essere collegato al sensore ambientale DuoFern dalla voce "Registrazione da remoto".



Selezionare il valore limite desiderato e premere il tasto OK.

2.

Impostare il valore limite selezionato e acquisirlo con il tasto OK.

La centrale portatile DuoFern permette di impostare i finecorsa di un motore tubolare elettronico RADEMACHER collegato.



La funzione di finecorsa è disponibile solo per i motori tubolari elettronici di RADEMACHER costruiti successivamente al 2000.

In caso di motori tubolari collegati in parallelo, non sarà possibile impostare i finecorsa con la centrale portatile DuoFern.

Posizione centrale

Per garantire una corretta impostazione dei finecorsa raccomandiamo di portare prima di tutto la tapparella in posizione centrale.

-  Aprire il menu "**Posizione centrale**".
-  Portare la tapparella in posizione centrale con i tasti Su/Giù e arrestare il motore premendo il tasto OK/Stop.

Prosegue nella pagina successiva.

Impostazione dei finecorsa

3.  Aprire il menu "**Impostazione dei finecorsa**".

4.  Portare la tapparella nella posizione finale desiderata con i tasti Su/Giù.
Al rilascio del tasto Su/Giù, la posizione finale del motore tubolare verrà memorizzata.

4.1  Qualora la posizione finale non sia corretta, premendo brevemente il tasto Su/Giù sarà possibile spostare la tapparella nella direzione opposta per ripetere l'impostazione.
In seguito a questa operazione, il motore tubolare si attiverà per circa 5 secondi per poi arrestarsi in automatico.

4.2  Impostare nuovamente la posizione finale con i tasti Su/Giù.

Questa funzione permette di impostare la modalità di registrazione/cancellazione sugli apparecchi DuoFern senza che sia necessario premere l'apposito tasto sull'apparecchio fisico. In questo modo, per esempio, è possibile collegare comodamente il sensore ambientale DuoFern a ogni terminale DuoFern via radio.

1.



Selezionare la modalità desiderata (registrazione/cancellazione).

2.



Premendo il tasto OK, il relativo comando sarà trasmesso all'apparecchio DuoFern e confermato da quest'ultimo.



2 minuti

In seguito a questa operazione, la modalità selezionata risulterà attiva sugli apparecchi per 2 minuti.

Con l'opzione "**Arresta**" è possibile chiudere la modalità prima dello scadere dei due minuti.

15.11 Impostazioni di fabbrica

Questa funzione consente di ripristinare lo stato di fornitura dell'apparecchio DuoFern selezionato senza dover rimuovere gli apparecchi DuoFern registrati.

Una volta selezionata l'opzione "**Ripristina**", apparirà un messaggio di avvertimento. Da questa schermata sarà possibile eseguire il reset del software premendo il tasto OK oppure abbandonare il processo con il tasto Indietro.

15.12 Versione del software

In questo menu viene visualizzata la versione software dell'apparecchio attualmente selezionato.

Impostazioni	26
> Apparecchio	27
> Gruppo	39
◆ Apparecchi	40
◆ Ordine	40
◆ Nome	41
◆ Funzionamento a impulsi	41

Questo menu indica gli apparecchi compresi nel gruppo selezionato contrassegnandoli con un segno di spunta.



Ricorrendo ai tasti direzionali e al tasto OK è possibile aggiungere apparecchi al gruppo o rimuoverli da quest'ultimo.



Se si aggiunge un apparecchio a un gruppo per cui sono già state impostate funzioni automatiche, la centrale portatile DuoFern attiverà le medesime funzioni automatiche sull'apparecchio appena aggiunto. Quest'ultimo confermerà l'attivazione.

Questo menu permette di stabilire l'ordine degli apparecchi all'interno del gruppo. L'ordine attuale degli apparecchi compresi nel gruppo selezionato sarà raffigurato sotto forma di elenco.



Ricorrendo ai tasti direzionali e al tasto OK è possibile selezionare, spostare e collocare nella posizione desiderata qualsiasi apparecchio del gruppo.

In questo menu è possibile immettere e memorizzare il nome del gruppo.



Il nome del gruppo è modificabile con la tastiera del display, impiegabile mediante i tasti direzionali.

16.4 Funzionamento a impulsi

All'occorrenza, è possibile attivare il funzionamento a impulsi per un gruppo, ad esempio per impostare comodamente le lamelle di una veneziana.

Funzionamento a impulsi

Toccando il tasto Su o Giù dalla schermata iniziale in seguito all'attivazione del funzionamento a impulsi, l'apparecchio o gli apparecchi del gruppo selezionato riceveranno un breve comando Su o Giù.



Mantenendo premuto più a lungo il tasto Su o Giù, la serranda si sposterà nella direzione desiderata anche in caso di funzionamento a impulsi attivo.

Impostazioni	26
> Apparecchio	27
> Gruppo	39
> Radio	42
◆ Registrazione degli apparecchi.....	43
◆ Cancellazione degli apparecchi	46
◆ Riorganizzazione della rete.....	48

Questo menu permette di registrare e cancellare gli apparecchi DuoFern dalla centrale portatile DuoFern. Il menu include anche l'opzione "**Riorganizzazione della rete**", che consente di rimuovere gli apparecchi non raggiungibili dalla centrale portatile DuoFern.



A tale scopo, leggere anche le istruzioni per l'uso dei singoli apparecchi DuoFern.

Numero massimo di registrazioni

È possibile registrare un massimo di 45 apparecchi DuoFern sulla centrale portatile DuoFern.

Maggiori informazioni in merito alla registrazione sono disponibili nella "Matrice di registrazione" del nostro sito Internet:

www.rademacher.de

Questo menu permette di registrare gli apparecchi DuoFern sulla centrale portatile DuoFern.

Sono disponibili due opzioni:

- ◆ Ricerca apparecchi per cercare gli apparecchi in automatico
- ◆ Codice radio per registrare gli apparecchi tramite codice radio

Ricerca apparecchi

1. Impostare la modalità di registrazione sugli apparecchi DuoFern desiderati.



A tale scopo, leggere anche le istruzioni per l'uso dei singoli apparecchi DuoFern.

2.  Premendo il tasto OK, la centrale portatile DuoFern avvia la ricerca degli apparecchi che si trovano in modalità di registrazione.



La ricerca rimane attiva per massimo 2 minuti. Durante questo processo, il LED di stato della centrale portatile DuoFern lampeggia di verde.

- 2.1 Gli apparecchi trovati verranno elencati sul display.

- 2.2  Qualora vengano trovati tutti gli apparecchi desiderati prima di due minuti, premendo il tasto OK sarà possibile concludere la ricerca in anticipo.

oppure



Annullare la ricerca.

Gefundene Geräte
Aktor 2 Kanal 1.1
Aktor 2 Kanal 1.2

Al termine della ricerca viene visualizzato un elenco degli apparecchi trovati per la successiva configurazione.

Da questa schermata è possibile definire il nome e il gruppo di appartenenza degli apparecchi trovati, come descritto a pagina 27.



Se, per errore, un apparecchio non è stato assegnato ad alcun gruppo, dal menu "**Gruppi > Apparecchi**" (vedere pagina 40) è possibile assegnarlo.

Codice radio (registrare gli apparecchi tramite codice radio DuoFern)

Nelle due ore successive all'inserimento della tensione di rete è inoltre possibile registrare gli apparecchi DuoFern tramite un codice radio DuoFern.

1.  A tale scopo, aprire il menu "**Codice radio**".

2.  Immettere il codice utilizzando la tastiera sul display e selezionare il simbolo "Salva".

- 2.1  Premere il tasto OK per salvare il codice Radio DuoFern. Un comando di registrazione verrà trasmesso all'apparecchio DuoFern.

3. In caso di esito positivo della registrazione, l'apparecchio verrà visualizzato sul display della centrale portatile.
Ora sarà possibile definire il nome e il gruppo di appartenenza degli apparecchi trovati, come descritto a pagina 27.

Questo menu permette di cancellare gli apparecchi DuoFern dalla centrale portatile DuoFern.

Sono disponibili due opzioni:

- ◆ Avvia cancellazione
- ◆ Rimozione manuale

Avvia cancellazione

1. Impostare la modalità di cancellazione sugli apparecchi DuoFern desiderati.



A tale scopo, leggere anche le istruzioni per l'uso dei singoli apparecchi DuoFern.

2.  Premendo il tasto OK, la centrale portatile DuoFern avvia la ricerca degli apparecchi che si trovano in modalità di cancellazione.



2 minuti

La ricerca rimane attiva per massimo 2 minuti. Durante questo processo, il LED di stato della centrale portatile DuoFern lampeggia di rosso.

- 2.1 Gli apparecchi cancellati verranno elencati sul display.

- 2.2  Qualora vengano cancellati tutti gli apparecchi desiderati prima di due minuti, premendo il tasto OK sarà possibile chiudere la finestra di dialogo in anticipo.

oppure



Annullare il processo di cancellazione.

Rimozione manuale

Questa funzione consente di rimuovere gli apparecchi dalla centrale portatile DuoFern senza dover attivare la modalità di cancellazione sull'apparecchio DuoFern interessato.

1.  Premendo il tasto OK, verrà visualizzato un elenco degli apparecchi registrati sulla centrale portatile DuoFern.

2.  Selezionare gli apparecchi da rimuovere con i tasti direzionali e il tasto OK.
 - 2.1 Apparirà un messaggio di avvertimento.

 - 2.2  Confermare il messaggio premendo il tasto OK. In questo modo, l'apparecchio verrà rimosso manualmente dalla centrale portatile DuoFern.

oppure

 Premere il tasto Indietro per abbandonare la finestra di dialogo senza rimuovere alcun apparecchio.

- 2.3 All'uscita, verrà visualizzato nuovamente l'elenco degli apparecchi.

Questa funzione consente di cancellare dalla centrale portatile DuoFern tutti gli apparecchi DuoFern non più raggiungibili via radio.

1.  Avviare la modalità di riorganizzazione.
La centrale portatile DuoFern cercherà di connettersi con tutti gli apparecchi registrati.
Gli apparecchi che non è stato possibile raggiungere verranno cancellati ed elencati.

Impostazioni	26
> Apparecchio	27
> Gruppo	39
> Radio	42
> Centrale portatile	49
◆ Data/ora	50
◆ Posizione/orario astronomico.....	50
◆ Lingua	50
◆ Blocco tastiera	51
◆ Display	51
◆ Reset	52
◆ Versione del software	52



18.1 Data e ora

IT

In questo menu è possibile impostare data e ora e attivare/disattivare l'alternanza automatica tra ora legale e ora solare.



18.2 Posizione e orario astronomico

Questo menu permette di specificare l'ubicazione della centrale portatile DuoFern.



Il calcolo dell'orario di alba e tramonto previsto dalla modalità astronomica si basa sulle impostazioni configurate in questo menu.

Entrambi gli orari vengono visualizzati a scopo informativo.



18.3 Lingua

In questo menu è possibile impostare la lingua dei menu della centrale portatile DuoFern.

Questo menu consente di attivare/disattivare il blocco tastiera automatico.

Se il blocco tastiera è attivo e non viene effettuata alcuna immissione per un periodo di tempo prolungato, il display si spegnerà e il blocco tastiera si azionerà automaticamente.

Qualora venga premuto un tasto mentre il blocco tastiera è attivo, apparirà un messaggio in cui verrà richiesto di premere e mantenere premuti i tasti OK e Menu per sbloccare la tastiera.



Lo sblocco mediante i tasti OK e Menu è solo temporaneo e non disattiva il blocco tastiera.



Simbolo della schermata iniziale in caso di blocco tastiera attivato

Se il blocco tastiera è attivo, nella schermata iniziale apparirà il simbolo del lucchetto.

Da qui è possibile attivare o disattivare l'illuminazione del display oppure la funzione "**Attivazione per sollevamento**". Questo menu consente inoltre di impostare il "contrasto" desiderato.

Attivazione per sollevamento

Se questa funzione è attiva, l'illuminazione del display si attiverà automaticamente al sollevamento della centrale portatile.

Dopo un breve periodo di tempo senza alcuna immissione, l'illuminazione del display si spegnerà in automatico.

Questa funzione permette di ripristinare lo stato di fornitura della centrale portatile DuoFern.

Tutte le impostazioni configurate e gli apparecchi DuoFern registrati in precedenza verranno cancellati.

1.  Attivare l'opzione "**Ripristina**".
Apparirà un messaggio di avvertimento.

- 1.1  Premere il tasto OK per ripristinare lo stato di fornitura dell'apparecchio.

oppure

-  Abbandonare la procedura di ripristino.

In questo menu viene visualizzata la versione software della centrale portatile DuoFern.

Controllare regolarmente lo stato di aggiornamento del software.

A tale scopo, nell'area di assistenza del sito web RADEMACHER (www.rademacher.de) è disponibile lo strumento di manutenzione con la versione software più recente.

1. Dopo averla scaricata, avviare l'applicazione e seguire le istruzioni sul display.
2. Collegare la centrale portatile DuoFern al PC tramite una porta USB.



Utilizzare esclusivamente un cavo USB dalla lunghezza massima di 1,5 m per effettuare il collegamento alla centrale portatile DuoFern.

Nel corso dell'intero processo non è consentito scollegare la centrale portatile DuoFern dal PC.

3. Una volta rilevata, la centrale portatile DuoFern verrà visualizzata sullo schermo del PC. Fare clic su di essa. Verranno mostrate tre opzioni:
 - ◆ **Crea backup**
Questa funzione permette di specificare il nome del file e di crearne un backup.
 - ◆ **Aggiornamento firmware**
In seguito alla creazione del backup, verrà avviato automaticamente un aggiornamento del firmware.
 - ◆ **Importa backup**
Selezionare un file di backup esistente e importarlo.

Utilizzare esclusivamente il seguente tipo di batteria:

3 x 1,5 V - tipo AAA (micro)

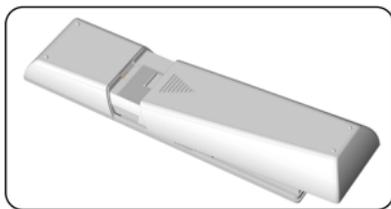


ATTENZIONE!

Batterie non idonee o con perdite possono danneggiare la centrale portatile.

- ◆ Non utilizzare mai due batterie di tipo diverso.
- ◆ Non utilizzare mai batterie nuove e vecchie contemporaneamente.
- ◆ Se il telecomando non viene impiegato per un periodo di tempo prolungato, estrarre le batterie.
- ◆ In caso di fuoriuscita di liquido da una batteria, rimuoverlo dallo scomparto con cautela e inserire una nuova batteria.

1.



Rimuovere la copertura protettiva esercitando pressione nella direzione della freccia.

2.



Inserire tre batterie, come indicato in figura, nello scomparto della batteria con la polarizzazione corretta.

3.

Posizionare nuovamente la copertura protettiva.



Con la presente, l'azienda RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH dichiara che la centrale portatile DuoFern è conforme alla direttiva **2014/53/UE (Direttiva sulle apparecchiature radio)**.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è consultabile al seguente indirizzo Internet:

www.rademacher.de/ce

Le informazioni sulle condizioni di garanzia per i nostri prodotti sono disponibili sulla nostra homepage.

RADEMACHER

Geräte-Elektronik GmbH
Buschkamp 7
46414 Rhede (Germany)